

**Jméno :** Martin  
**Příjmení :** Hlava  
**Národnost (mat. jazyk) :** česká

**Zdrojový jazyk :** angličtina  
**Cílový jazyk :** čeština

**E-mail :** [hlavamartin@c-box.cz](mailto:hlavamartin@c-box.cz)  
**Mobil :** +420-608 714 639  
**WWW :** [www.czech-translator.com](http://www.czech-translator.com)

**Rok narození :** 1970  
**Bydliště :** Kbelnice, 30 km V od MB



### **PŘEKLADATELSTVÍ A TLUMOČNICTVÍ:**

**Oblasti specializace :** software, firmware, nápovědy  
elektronické bankovníctví  
elektronika: kancelářská zařízení: tiskárny, monitory, mobilní telefony,  
fotoaparáty atd.  
**automobilový průmysl:** uživatelské příručky, servisní příručky,  
terminologie

**Vzdělání :** Karlova Univerzita Praha, státní zkouška z anglického jazyka a  
matematiky (1996)  
Pune University, **India**, MA English

**Odborné zkušenosti :** od r. 1996 - **překladatel a tlumočnick** na volné noze

### **JINÉ ZKUŠENOSTI:**

2001 - 5měsíční pozice tlumočnicka ve společnosti Kimberly-Clark -  
Barton upon Humber (Anglie)  
2000 - vedoucí cestovní kanceláře - Osnado s.r.o. (6 měsíců)

**HW vybavení :** HP dx 6120 - Pentium 4 (2,9 GHz)  
Skener CanoScan 4200F  
připojení ADSL

**Zpracovávané formáty :** Standardní (DOC, RTF, XLS, TXT, PPT, PDF (nekódované), HTM,  
HTML, MIF, RC, SGML, XML)

**Nástroje CAT :** SDL Trados Studio 2009, SDLX Trados 2006, Catalyst 4 (bez aktuální  
licence)